

## Rozhodnutie riaditeľa FPU o pridelení finančných prostriedkov

Výzva č. 6/2022  
Program č. 1.5.5-A

### Žiadosti úplné - podporené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
22-155-02923	Anna Ostrihoňová	Preklad románu Zničiť Michela Houellebecqa	7 931,00 €	7 931,00 €
22-155-02931	Ján Zambor	Rubén Darío: Spevy života a nádeje	7 931,00 €	6 798,00 €
22-155-02955	Pavol Koprda	Torquato Tasso: Oslobodený Jeruzalem (prvá etapa)	13 596,00 €	10 197,00 €
22-155-02973	Magdaléna Mullek	Preklad knihy Zusky Kepplovej "Buchty švabachom" do anglického jazyka	5 665,00 €	3 399,00 €
22-155-02977	Ján Štrasser	Guzel' Jachinová: Transport do Samarkandu	11 330,00 €	11 330,00 €
22-155-02978	Paulína Šedíková Čuhová	Nino Haratischwili: Nedostatok svetla	11 330,00 €	9 064,00 €
22-155-02979	Alexander Halvoník	Jonathan Littell: Uzrozumené preklad diela	5 665,00 €	5 665,00 €
22-155-02982	Miroslav Zelinský	Překlad románu: Jakub Filo -Posledné storočie. Návrat do Dimony	5 665,00 €	3 399,00 €
22-155-02985	Katarína Széherová	Franz Werfel: Spreneverené nebo	6 798,00 €	5 665,00 €
22-155-02993	Otto Havrila	John Boyne: Komnata ozvien	7 931,00 €	6 798,00 €
22-155-02996	Mária Bratová	Víťazi	4 532,00 €	4 532,00 €
22-155-03022	Miroslav Demák	Ján Zambor: Miluj ma, včelie krídla tenknú	5 665,00 €	4 532,00 €
22-155-03028	Michal Harpáň	Pavel Vilikovský: RAjc je preč - Strasti nema više	9 064,00 €	5 665,00 €
22-155-03034	Ester Demjanová	Návrat dona Quijota	5 665,00 €	3 399,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
22-155-03040	Igor Navrátil	Preklad románu z francúzštiny do slovenčiny - Tahar Ben Jelloun: Le miel et l'amertume (Med a zatrpknutosť)	5 665,00 €	5 665,00 €
22-155-03045	Adriana Šulíková	Giuseppe Catozzella: Talianka - preklad talianskeho románu	11 330,00 €	6 798,00 €
22-155-03049	Bohumil Vžentek	Preklad románu „Cose che nessuno sa“ od Alessandra D'Aveniu.	3 399,00 €	3 399,00 €
22-155-03070	Peter Bilý	Preklad románu Dážďovníky od Fernanda Aramburu	13 596,00 €	11 330,00 €
22-155-03092	Zuzana Demjánová	Mengeleho zoo	6 798,00 €	4 532,00 €
22-155-03096	Jana Wild	preklad drámy F. von Schiracha BOH (Gott) a troch esejí k dráme, ktoré sú publikované v knižnom vydaní vydavateľstva Luchterhand (Mníchov)	4 532,00 €	4 532,00 €
22-155-03098	Mária Michalková	Preklad románu Hervé Le Telliera "Assez parlé d'amour "	6 798,00 €	4 532,00 €
22-155-03120	Zuzana Greksáková	Afonso Cruz - Princíp Anny Kareninovej	2 266,00 €	2 266,00 €
22-155-03121	Martina Daubravová	Terentius - Andria	5 665,00 €	3 399,00 €
22-155-03125	Igor Otčenáš	George Orwell: Denníky	7 931,00 €	6 798,00 €
22-155-03131	JULIA SHERWOOD	Preklad knihy Jána Roznera Sedem dní do pohrebu	11 330,00 €	10 197,00 €
22-155-03146	Diana Pungeršič	preklad románu Jany Juráňovej Naničhodnica	10 197,00 €	6 798,00 €
22-155-03158	Lucia Halová	Preklad knihy Ach, William! od Elizabeth Strout	4 532,00 €	3 399,00 €
22-155-03185	Bianka Boda	Preklad "Nič sa nestalo" do maďarčiny	6 798,00 €	4 532,00 €
22-155-03200	Veronika Maťušová	Preklad diela The Island of Missing Trees (Ostrov stratených stromov) od autorky Elif Shafak do slovenského jazyka	10 197,00 €	6 798,00 €
22-155-03214	Silvia Šalatová	Preklad knihy O vášňach a nerestiach	5 665,00 €	3 399,00 €
22-155-03224	Jana Benková Marcelliová	Preklad románu Kapitáni pieskov od Jorgea Amada	6 798,00 €	6 798,00 €
22-155-03225	Lenka Nagyová	preklad knihy Évszakhoz képest hűvösebb od Anity Harag	6 798,00 €	4 532,00 €
22-155-03237	Katarína Karabová	Preklad diela Mateja Bela Hontianska stolica	9 064,00 €	6 798,00 €
22-155-03242	Peter ZSOLDOS	Na šírom mori - posledná zbierka španielskeho básnika Andrésa Sáncheza Robaynu	5 665,00 €	3 399,00 €
22-155-03250	Kristína Karabová	Chimamanda Ngozi Adichie: Notes on Grief/Things around Your Neck	4 532,00 €	3 399,00 €
22-155-03263	Kristína Svrčková	Preklad knihy Le Royaume od Emmanuela Carrèra	10 197,00 €	6 798,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
22-155-03270	Marián Andričík	Preklad výberu z poézie Garyho Snydera	13 596,00 €	13 596,00 €
22-155-03293	Silvia Slaničková	Preklad románu As Meninas od Lygie Fagundes Telles	6 798,00 €	4 532,00 €
22-155-03319	Jana Páleníková	Preklad románu rumunskej autorky Gabriely Adamesteanu Fontána di Trevi	6 798,00 €	4 532,00 €
22-155-03334	Eva Andrejčáková	Preklad románu Pála Závadu Egy piaci nap (Deň na trhu)	6 798,00 €	5 665,00 €
22-155-03352	Iva Vranská Rojková	Erich Kästner - Modrá kniha: Tajný vojnový denník 1941 - 1945	11 330,00 €	7 931,00 €
22-155-03389	Samuel Marec	Richard Powers: Zmätok	5 665,00 €	3 399,00 €
22-155-03394	Katarína Džunková	Staroegyptská lúboštná poézia	6 798,00 €	4 532,00 €
22-155-03430	Jozef Zelizňák	Tiché dni v Mixing Part	3 399,00 €	2 266,00 €
22-155-03439	Zuzana Vilikovská	Len cez teba som to ja	3 399,00 €	3 399,00 €
22-155-03466	Valerij Kupka	Preklad románov Konstantina Vaginova Trudy i dni Svistonova a Bambočada	13 596,00 €	9 064,00 €
22-155-03530	Stanislav Vallo	Posledné leto v meste	7 931,00 €	6 798,00 €
22-155-03538	Barbara Sigmundová	Aurora Venturini: Las primas - preklad románu	2 266,00 €	2 266,00 €
22-155-03542	Marek Brieška	Iracký Kristus	7 931,00 €	6 798,00 €
22-155-03574	Erika Vályi Horváth	Preklad diela Etely Farkašovej „Scenár“	7 931,00 €	5 665,00 €
22-155-03594	Lenka Cinková	Preklad románu Almoço de Domingo od Josého Luísa Peixota	3 399,00 €	3 399,00 €
22-155-03602	Jitka Rožňová	Emanuel I. Andrássy: Cesty po východných Indiách	13 596,00 €	9 064,00 €
22-155-03665	Norbert György	Dokončenie prekladu knihy Michala Hvoreckého Tahiti do maďarčiny	4 532,00 €	3 399,00 €
22-155-03667	Miroslava Vallová	Neľahký život	6 798,00 €	6 798,00 €
22-155-03675	Milina Svítková	Lana Bastašić - Chyt' zajaca (preklad románu)	5 665,00 €	3 399,00 €
22-155-03677	Marína Gálisová	Priatelja a cudzinci	7 931,00 €	5 665,00 €
22-155-03718	Gabriela Magová	Krasznahorkai: Svet sa hýbe	10 197,00 €	9 064,00 €
22-155-03783	Peter Böszörményi	Preklad diela Jozefa Kariku Strach	4 532,00 €	3 399,00 €
22-155-03807	Tünde Mészáros	Preklad zbierky poviedok Richarda Pupalu "Ženy aj muži, zvieratá"	3 399,00 €	2 266,00 €

## Žiadosti úplné - nepodporené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
22-155-02903	Tomáš Lemešani	Rusko v plameňoch	9 064,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť, podľa jej názoru dielo nespadá do podprogramu 1.5.5 - nejde o umeleckú literatúru.			
22-155-02960	Marta Pelinko	František Hečko: Czerwone wino I	13 596,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivú umeleckú kvalitu predloženej ukážky prekladu.			
22-155-02968	Adriana Karvaiová	Preklad detektívneho románu Jacka Bentona Strážca parku, tretí diel série Záhady Slima Hardyho, preklad z anglického do slovenského jazyka	13 596,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivý umelecký potenciál diela.			
22-155-03074	Jozef Pavlovič	Poučenia sv. Klimenta Ochridského	13 596,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepomer medzi rozsahom textu a žiadanou dĺžkou štipendia.			
22-155-03182	Vladislav Gális	Pohľad do slnka	4 532,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť, podľa jej názoru dielo nemá dostatočný presah k umeleckej literatúre.			
22-155-03193	Katarína Kvoriaková	Zlodej životov	5 665,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivú umeleckú kvalitu predloženého prekladu.			
22-155-03262	Adriana Richterová	preklad knihy Natashe Solomonovej Ja, Mona Lisa	5 665,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivú umeleckú kvalitu východiskového textu.			
22-155-03399	Martin Makara	Preklad knihy A Foodie's Guide to Capitalism (Eric Holt-Giménez)	6 798,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť, podľa jej názoru dielo nemá dostatočný presah k umeleckej literatúre.			
22-155-03503	Radovan Brenkus	Bolesław Prus: Deti	13 596,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepomer medzi rozsahom textu a žiadanou dĺžkou štipendia.			

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
22-155-03610	Katarína Ostricová	Preklad literárnych diel: "The Horsewoman", "The Boy Who Lost His Spark", "Manifest"	10 197,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť, podľa jej názoru dielo nemá dostatočný presah k umeleckej literatúre.			
22-155-03621	Slavomír Bachura	Lud - Ilona Wiśniewska	6 798,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivú umeleckú kvalitu predloženého prekladu.			
22-155-03729	Jana Pernišová	Preklad knihy Trója od Stephena Frya	7 931,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť, podľa jej názoru dielo nemá dostatočný presah k umeleckej literatúre.			
22-155-03779	Sandra Zákutná	Adam Smith: Filozofické eseje	13 596,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť, podľa jej názoru dielo nemá dostatočný presah k umeleckej literatúre.			

Bratislava 08.04.2022

Mgr. Jozef Kovalčík, PhD,  
riaditeľ